

中医英语 高级词汇速记

World Chinese Medicine Dictionary

主编 李照国 汪腊萍

编委 (以姓氏笔画为序)

马方东 毛利华 田秋苗

刘公坝 刘慎远 匡咏杉

李思源 李质用 张惟亦

彭祖念

上海中医药大学出版社

责任编辑摇单宝枝
技术编辑摇徐国民
责任校对摇郁摇静
封面设计摇王摇磊
出 版 人摇陈秋生

图书在版编目(CIP)数据

中医英语 李照国高级词汇速记 李照国,汪腊萍主
编—上海:上海中医药大学出版社,2004

ISBN 7-5422-2444-4 I. 中… II. 李… 汪… III. 载

摇 I 中医英语 摇 II ①李照国 ②汪腊萍 摇 III 中医学—英
语—词汇—自学参考资料 摇 IV 吴 瑶

摇中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 123456 号

中医英语 李照国高级词汇速记 摇主编摇李照国摇汪腊萍

上海中医药大学出版社出版发行

(地址: 上海市浦东新区蔡伦路 159 号)

(上海浦东新区蔡伦路 159 号)

邮政编码 201203

新华书店上海发行所经销摇南京展望文化发展有限公司排版

崇明裕安印刷厂印刷

开本 850mm×1168mm 1/32 印张 10.5 字数 250 千字 印数 1-5000 册

版次 2004 年 1 月第 1 版 摇摇摇摇摇摇摇摇 印次 2004 年 1 月第 1 次印刷

ISBN 7-5422-2444-4 定价: 18.00 元

定价 18.00 元

(本书如有印刷、装订问题,请寄回本社出版科,或电话 021-51321515 联系)

序

可能是由于多年编辑工作的职业性质使然，20世纪80年代初就嗅觉到中医英语翻译势必会随着国家的改革开放、中医走向世界，而在今后的中医界、翻译界、出版界成为一个新兴点，我时刻在留意着这方面的信息、发展并物色着人才。1982年夏，外文出版社的陈有昇老师告之我烟台有一个全国性的中医英语学术会议，在他的帮助下，我应邀参加了会议。这次会上我结识了李照国先生，我早就知道，他是我国著名的医学英语语言学家邵循道教授的研究生，又有两年脱产学习中医的基础和多年从事中医英语教学经验，并撰有《中医翻译导论》一书，粗略拜读，感到很有内容和见地。会余，我邀他进行了一次长谈，认为他一定会成为中医英语翻译界不可多得的人才。此后我邀他撰写了《中医英语翻译技巧》一书，并在我社领导的支持下于1983年出版，获得了很大的成功。

尔后，照国学兄在翻译实践中，不满足自己的中医知识，1985年又考取了上海中医药大学李鼎教授的中医博士生，系统地学起了中医。我为他这种举措和精神而赞叹！因他毕竟上有老母，下有妻儿，而家境状况、经济条件都不很理想，可他克服种种困难，不为经济大潮的诱惑而徘徊，为的是学有所成，翻译好中医！这种卓尔不群的事业心让我佩服！这种为中医事业的负责精神使我感动！

近闻，他又应上海中医药大学出版社之邀，正在撰写《中医英语初级词汇教程》（本书的最初名称）一书，可见他是学有所获、笔耕不辍。中医英语的翻译，不同于一般的科技翻译，因为中医不同于西医，它有着内在独特的理论体系和语言特点，要使人明白和正确理解中医内容，关键在于词义翻译上的准确性。我可以断定，就照国学兄的阅历和基础，他能够做到，也有条件做到这一点，这在

本书中亦会体现出来。与他前两年的著作比较,他又上了一个新的台阶,相信大家读后会有同感。

在本书付梓之即,照国学兄特专函与我索序,使我忐忑不安。作序历来是大人物之为,我是屈屈一平凡之编辑,实不敢当,搁置不久,不曾落笔,然又为其一片诚意而愧疚心头,萦绕不散,思索再三,写了上述感受,不成为序,冀对读者了解其作品有所帮助,这是我的心愿。

人民卫生出版社摇呼素华

國國國年春

前摇摇头言

拙著《汉英中医药大词典》和《中医英语翻译技巧》出版之后，学术界一些朋友建议我编写一本实践性强且易于普及的中医英语词汇手册，以适应中医人员学习中医英语和进行中医翻译的需要。因工作学习繁忙，一直拖到今年秋天方才动笔。

本书精选中医名词术语 ~~员~~ ~~因~~ ~~因~~ ~~因~~ 条，逐一进行翻译并举例，以阐明其用法。对一些重要概念和术语的翻译作了简明扼要的评述，以利于读者了解和掌握中医英语翻译的基本原理和方法。

本书主要以拙著《中医翻译导论》和《中医英语翻译技巧》所阐述的基本理论为主导，同时吸收和借鉴了近年来国内外译者在中医翻译研究方面所取得的新进展。鉴于目前中医名词术语的翻译较为混乱，且多属词典解释性翻译，本书在编写中力求译语简明扼要，严格遵循中医名词术语翻译的五大原则，即自然性原则、简洁性原则、信息性原则、民族性原则和回译性原则。

本书各词条之后的“[解释]”，既是该词条在翻译实践中的应用实例，又是对该词条的释义注解。而“[说明]”则是为读者透彻了解该词汇并速记相关词汇而特设。为了保持中医的民族特色，本书在翻译中特别强调了回译性，对许多现行译语进行了改译和重译，使译语尽可能地保持中医的原汁原味。

由于中医翻译学尚在构建之中，再加上本人知识所限，因此尽管在编写中作了很大努力，仍有诸多不尽人意之处。敬请读者批评指正。

本书在编写中得到了旅居美国的邵循道教授的指导。邵教授是我国著名的医学英语专家，也是我的硕士研究生导师。他虽身在美国，却始终关心着国内中医翻译和中医英语的发展，对本书的编写提出了许多宝贵意见。人民卫生出版社的呼素华主任多年来

一直关心着我的研究工作并给予了多方面的帮助和支持。这次在百忙中为本书写序,这不仅是对我个人的鼓励和鞭策,也是对整个中医翻译事业的关心和支持。

最后我要特别感谢单宝枝编辑。近年来,她为编辑出版我的一些书付出了很大的努力。这次又在百忙中接手责编我的中医英语词汇丛书的最后一本,使这套丛书历经六年的风风雨雨终于全部出齐。

李照国

二〇〇四年秋

目摇摇录

摇𢆶热伤肺络·····	(员)	圆鄢紧脉·····	(员鄢)
摇圆鄢热霍法·····	(员)	圆鄢哮喘证·····	(员鄢)
摇猿鄢热结胸·····	(圆)	圆鄢哮喘·····	(员鄢)
摇灞鄢热夜啼·····	(圆)	圆鄢哺露疳·····	(员鄢)
摇纛鄢热心痛·····	(猿)	猿鄢溺僻不遂·····	(员鄢)
摇邈鄢热入心包·····	(猿)	猿鄢峻下·····	(员鄢)
摇雍鄢热入血分·····	(源)	猿鄢眩暈·····	(员鄢)
摇愿鄢热入血室·····	(缘)	猿鄢晕针·····	(员鄢)
摇邕鄢热气霍乱·····	(远)	猿鄢圆翳内障·····	(员鄢)
员鄢热邪阻肺·····	(远)	猿鄢圆癰·····	(员鄢)
员鄢热因热用·····	(远)	猿鄢积聚·····	(员鄢)
员鄢热伏冲任·····	(苑)	猿鄢透天凉·····	(员鄢)
员鄢热伤神明·····	(愿)	猿鄢透关射甲·····	(员鄢)
员鄢热伤筋脉·····	(愿)	猿鄢透针·····	(员鄢)
员鄢热极生寒·····	(怨)	源鄢透泄·····	(员鄢)
员鄢热灼肾阴·····	(怨)	源鄢透疹·····	(圆鄢)
员鄢热者寒之·····	(怨)	源鄢透斑·····	(圆鄢)
员鄢热迫大肠·····	(员鄢)	源鄢透营转气·····	(圆鄢)
员鄢热甚发疹·····	(员鄢)	源鄢透表(邪)·····	(圆鄢)
圆鄢热结下焦·····	(员鄢)	源鄢倒睫拳毛·····	(圆鄢)
圆鄢热结旁流·····	(员鄢)	源鄢候气·····	(圆鄢)
圆鄢热结膀胱·····	(员鄢)	源鄢健胃·····	(圆鄢)
圆鄢热盛风动·····	(员鄢)	源鄢健脾·····	(圆鄢)
圆鄢热盛气分·····	(员鄢)	源鄢衄血·····	(圆鄢)
圆鄢热深厥深·····	(员鄢)	缘鄢衄血·····	(圆鄢)

缘郾息肉痔……………	(圆猿)	苑郾脓耳……………	(猿獠)
缘郾息高……………	(圆猿)	愿郾脓血痢……………	(猿獠)
缘郾息粗……………	(圆猿)	愿郾脓窝疮……………	(猿獠)
缘郾息微……………	(圆猿)	愿郾脑风……………	(猿獠)
缘郾豹文刺……………	(圆猿)	愿郾脑鸣……………	(猿獠)
缘郾釜底抽薪……………	(圆獠)	愿郾脑烁……………	(猿獠)
缘郾釜沸脉……………	(圆獠)	愿郾脑疳……………	(猿獠)
缘郾脊疳……………	(圆獠)	愿郾脑疽……………	(猿郄)
缘郾胸痞……………	(圆郄)	愿郾脑崩……………	(猿郄)
远郾胸痛……………	(圆郄)	愿郾留针……………	(猿郄)
远郾胸痹……………	(圆郅)	愿郾留饮……………	(猿郅)
远郾胸满……………	(圆郅)	怨郾留者攻之……………	(猿郅)
远郾胸下结硬……………	(圆郅)	怨郾高者抑之……………	(猿獠)
远郾胸胁苦满……………	(圆獠)	怨郾高风雀目内障……	(猿獠)
远郾胸中痞鞭……………	(圆獠)	怨郾衰者补之……………	(猿獠)
远郾脏气……………	(圆獡)	怨郾恋眉疮……………	(猿獡)
远郾脏会……………	(圆獡)	怨郾席疮……………	(猿獡)
远郾脏毒……………	(圆獡)	怨郾疳积……………	(猿獡)
远郾脏结……………	(猿郅)	怨郾疳痈……………	(猿獡)
苑郾脏象(藏象)……	(猿獠)	怨郾疳热……………	(源郅)
苑郾脏躁……………	(猿獠)	怨郾疳咳……………	(源郅)
苑郾脐下悸……………	(猿獠)	兕郾病机……………	(源郅)
苑郾脐风……………	(猿郅)	兕郾病传……………	(源郅)
苑郾脐疝……………	(猿郅)	兕郾病色……………	(源郅)
苑郾脐疮……………	(猿郅)	兕郾病脉……………	(源郅)
苑郾脐痛……………	(猿獠)	兕郾病能……………	(源郅)
苑郾脐湿……………	(猿獠)	兕郾病温……………	(源郅)
苑郾脐漏……………	(猿獠)	兕郾病 _讀 ……………	(源郅)

芩薤病因辨证……………	(源)	芩薤消痰……………	(缘)
芩薤病入膏肓……………	(源)	芩薤消痰平喘……………	(缘)
芩薤疽……………	(源)	芩薤消痰软坚……………	(缘)
芩薤疹……………	(源)	芩薤海底漏……………	(缘)
芩薤痛……………	(源)	芩薤浮肿……………	(缘)
芩薤疔腮……………	(源)	芩薤浮刺……………	(缘)
芩薤症病……………	(源)	芩薤浮脉……………	(缘)
芩薤痉癖……………	(源)	芩薤浮络……………	(缘)
芩薤烦躁……………	(源)	芩薤涤痰……………	(缘)
芩薤烦热……………	(源)	芩薤流泪症……………	(缘)
芩薤烦渴……………	(源)	芩薤流产……………	(缘)
芩薤烧山火……………	(源)	芩薤流注……………	(缘)
芩薤凉血……………	(源)	芩薤流注病……………	(缘)
芩薤凉血解毒……………	(源)	芩薤流涎……………	(缘)
芩薤凉膈散……………	(源)	芩薤流痰……………	(缘)
芩薤酒疸……………	(源)	芩薤润下……………	(缘)
芩薤酒胀……………	(源)	芩薤润肺化痰……………	(缘)
芩薤酒剂……………	(源)	芩薤润燥腐腻……………	(缘)
芩薤酒渣鼻……………	(源)	芩薤浸洗剂……………	(缘)
芩薤消风散……………	(源)	芩薤浸淫疮……………	(缘)
芩薤消导……………	(源)	芩薤涩可去脱……………	(缘)
芩薤消谷善饥……………	(源)	芩薤涩肠止泻……………	(缘)
芩薤消补并用……………	(源)	芩薤涩脉……………	(缘)
芩薤消法……………	(源)	芩薤粉刺……………	(缘)
芩薤消食化滞……………	(源)	芩薤益气养血……………	(缘)
芩薤消渴……………	(源)	芩薤益气生津……………	(缘)
芩薤消痞……………	(缘)	芩薤益气解表……………	(缘)
芩薤消痞化积……………	(缘)	芩薤兼证……………	(缘)

员鄹兼方……………	(缘)	员鄹梅花针……………	(远)
员鄹宽喉法……………	(缘)	员鄹梅核气……………	(远)
员鄹拳毛倒插……………	(缘)	员鄹梅毒……………	(远)
员鄹羞明……………	(缘)	员鄹培土……………	(远)
员鄹诸阳之会……………	(缘)	员鄹培土生金……………	(远)
员鄹调和肝胃……………	(缘)	员鄹培土抑木……………	(远)
员鄹调和肝脾……………	(远)	员鄹萎黄……………	(远)
员鄹调和营卫……………	(远)	员鄹营卫……………	(远)
员鄹调经……………	(远)	员鄹营气……………	(远)
员鄹弱刺激……………	(远)	鄹鄹营气不从……………	(远)
员鄹弱脉……………	(远)	鄹鄹营气同病……………	(远)
员鄹陷证……………	(远)	鄹鄹营分证……………	(远)
员鄹险方……………	(远)	鄹鄹黄干苔……………	(远)
员鄹难产……………	(远)	鄹鄹黄风内障……………	(远)
员鄹难乳……………	(远)	鄹鄹黄水疮……………	(远)
员鄹通可去滞……………	(远)	鄹鄹黄瓜痛……………	(远)
员鄹通利血脉……………	(远)	鄹鄹黄汗……………	(远)
员鄹通因通用……………	(远)	鄹鄹黄带……………	(远)
员鄹通阳……………	(远)	鄹鄹黄胖……………	(远)
员鄹通经……………	(远)	鄹鄹黄帝内经……………	(远)
员鄹通腑泄热……………	(远)	鄹鄹黄烂疮……………	(远)
员鄹能远怯近症……………	(远)	鄹鄹黄疸……………	(远)
员鄹能近怯远症……………	(远)	鄹鄹黄液上冲……………	(远)
员鄹理中……………	(远)	鄹鄹黄腻苔……………	(远)
员鄹理气……………	(远)	鄹鄹黄膜上冲……………	(远)
员鄹理血……………	(远)	鄹鄹梦遗……………	(远)
员鄹理法……………	(远)	鄹鄹聋哑……………	(远)
员鄹理筋手法……………	(远)	鄹鄹聋聩……………	(远)

圆耀推扳法	(苑)	圆耀虚劳	(愿)
圆耀推拿	(苑)	圆耀虚劳咳嗽	(愿)
圆耀推拿手法	(苑)	圆耀虚劳腰痛	(愿)
圆耀推罐法	(苑)	圆耀虚劳盗汗	(愿)
圆耀推寻	(苑)	圆耀虚呃	(愿)
圆耀捻针	(苑)	圆耀虚坐努责	(愿)
圆耀捻转补泻法	(苑)	圆耀虚证	(愿)
圆耀捻法	(苑)	圆耀虚者补之	(愿)
圆耀接骨	(苑)	圆耀虚者补其母	(愿)
圆耀控脑痧	(苑)	圆耀虚胀	(愿)
圆耀控辜	(苑)	圆耀虚症	(愿)
圆耀鼓饼灸	(苑)	圆耀虚实	(愿)
圆耀梳法	(苑)	圆耀虚脉	(愿)
圆耀探吐	(苑)	圆耀虚损	(愿)
圆耀捧耳摇头	(苑)	圆耀虚热	(愿)
圆耀参药	(苑)	圆耀虚热经行先期	(愿)
圆耀掉眩	(苑)	圆耀虚积痢	(愿)
圆耀掐法	(苑)	圆耀虚秘	(愿)
圆耀救脱	(苑)	圆耀虚烦	(愿)
圆耀颅胀	(苑)	圆耀虚烦不得眠	(愿)
圆耀虚中	(苑)	圆耀虚陷	(愿)
圆耀虚中夹实	(苑)	圆耀虚黄	(愿)
圆耀虚风内动	(苑)	圆耀虚痊	(愿)
圆耀虚火	(苑)	圆耀虚喘	(愿)
圆耀虚火上炎	(苑)	圆耀虚痞	(愿)
圆耀虚火喘急	(苑)	圆耀虚痢	(愿)
圆耀虚邪	(苑)	圆耀虚痢	(愿)
圆耀虚阳上浮	(愿)	圆耀虚寒	(愿)

圓痿卽虚寒洞泄……………	(愿)	猿痿卽偶刺……………	(怨远)
圓痿卽虚痰……………	(愿)	猿痿卽停饮心悸……………	(怨远)
圓痿卽雀目……………	(愿)	猿痿卽停饮胁痛……………	(怨远)
圓痿卽雀舌……………	(愿)	猿痿卽停饮眩暈……………	(怨远)
圓痿卽雀啄灸……………	(愿)	猿痿卽停经……………	(怨远)
圓痿卽雀啄脉……………	(愿)	猿痿卽偏头风……………	(怨远)
圓痿卽雀斑……………	(怨远)	猿痿卽偏头痛……………	(怨远)
圓痿卽垂血……………	(怨远)	猿痿卽偏方……………	(怨愿)
圓痿卽毗赤烂……………	(怨远)	猿痿卽偏产……………	(怨愿)
圓痿卽眼弦赤烂……………	(怨远)	猿痿卽偏坠……………	(怨愿)
圓痿卽眼胞菌毒……………	(怨愿)	猿痿卽偏枯……………	(怨愿)
圓痿卽眼胞痰核……………	(怨愿)	猿痿卽偏瘫……………	(怨愿)
圓痿卽眼珠牵斜……………	(怨愿)	猿痿卽偏沮……………	(怨愿)
圓痿卽眼偷针……………	(怨愿)	猿痿卽假热……………	(怨愿)
圓痿卽蛇头疔……………	(怨远)	猿痿卽假寒……………	(怨愿)
圓痿卽蛇咬伤……………	(怨远)	猿痿卽得气……………	(怨愿)
圓痿卽蛇腹疔……………	(怨远)	猿痿卽得神……………	(无圆)
圓痿卽蛇窠疮……………	(怨愿)	猿痿卽得神者昌……………	(无圆)
圓痿卽趾骨伤……………	(怨愿)	猿痿卽盘肛痛……………	(无圆)
圓痿卽崩漏……………	(怨愿)	猿痿卽盘肠气痛……………	(无圆)
圓痿卽悬饮……………	(怨愿)	猿痿卽盘肠气钓啼……………	(无圆)
圓痿卽悬胆痔……………	(怨愿)	猿痿卽盘肠似内钓……………	(无圆)
圓痿卽悬起灸……………	(怨愿)	猿痿卽盘肠产……………	(无圆)
圓痿卽悬痛……………	(怨愿)	猿痿卽盘肠痔……………	(无圆)
圓痿卽悬旗风……………	(怨愿)	猿痿卽盘疝……………	(无圆)
猿痿卽悬雍垂……………	(怨愿)	猿痿卽盘法……………	(无圆)
猿痿卽悬痞……………	(怨愿)	猿痿卽斜飞脉……………	(无圆)
猿痿卽偶方……………	(怨愿)	猿痿卽斜扳法……………	(无圆)

猿猴郢斜刺……………	(猿猴)	猿猴郢脱肛……………	(猿猴)
猿猴郢敛肺……………	(猿猴)	猿猴郢脱肛痔……………	(猿猴)
猿猴郢敛肺止咳……………	(猿猴)	猿猴郢脱证……………	(猿猴)
猿猴郢敛肺定喘……………	(猿猴)	猿猴郢脱疽……………	(猿猴)
猿猴郢敛气……………	(猿猴)	猿猴郢脱痛……………	(猿猴)
猿猴郢敛阴……………	(猿猴)	猿猴郢脱营失精……………	(猿猴)
猿猴郢敛汗固表……………	(猿猴)	猿猴郢脱囊……………	(猿猴)
猿猴郢躯干……………	(猿猴)	猿猴郢旋耳疮……………	(猿猴)
猿猴郢欲传……………	(猿猴)	猿猴郢旋转屈伸法……………	(猿猴)
猿猴郢猛疽……………	(猿猴)	猿猴郢旋推法……………	(猿猴)
猿猴郢猪胆汁导法……………	(猿猴)	猿猴郢旋螺风……………	(猿猴)
猿猴郢猫眼疮……………	(猿猴)	猿猴郢旋螺突起……………	(猿猴)
猿猴郢脚气……………	(猿猴)	猿猴郢望形态……………	(猿猴)
猿猴郢脚气冲心……………	(猿猴)	猿猴郢望诊……………	(猿猴)
猿猴郢脚气疮……………	(猿猴)	猿猴郢望齿……………	(猿猴)
猿猴郢脚心痛……………	(猿猴)	猿猴郢望眼辨伤……………	(猿猴)
猿猴郢脚肿……………	(猿猴)	猿猴郢望蛔虫证……………	(猿猴)
猿猴郢脚病……………	(猿猴)	猿猴郢麻毒入营……………	(猿猴)
猿猴郢脚趾骹失……………	(猿猴)	猿猴郢麻毒陷肺……………	(猿猴)
猿猴郢脚盘出白……………	(猿猴)	猿猴郢麻证衄衄……………	(猿猴)
猿猴郢脚跟骨伤……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹……………	(猿猴)
猿猴郢脚踩莲花生……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹失音……………	(猿猴)
猿猴郢浮气不固……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹闭证……………	(猿猴)
猿猴郢脱气……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹顺证……………	(猿猴)
猿猴郢血脱……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹逆证……………	(猿猴)
猿猴郢脱汗……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹险证……………	(猿猴)
猿猴郢脱阴……………	(猿猴)	猿猴郢麻疹喉痛……………	(猿猴)
猿猴郢脱阳……………	(猿猴)	猿猴郢痔疮……………	(猿猴)

猿 _源 郢痔痿……………	(员源)	源 _源 郢清阳不升……………	(员缘)
猿 _源 郢痔漏外敷法……………	(员源)	源 _源 郢清阳出上窍……………	(员缘)
猿 _源 郢痒风……………	(员源)	源 _源 郢清阳发腠理……………	(员源)
猿 _源 郢惊风……………	(员源)	源 _源 郢清阳实四肢……………	(员源)
猿 _源 郢惊风四证……………	(员源)	源 _源 郢清肠润燥……………	(员源)
猿 _源 郢惊水……………	(员源)	源 _源 郢清肝泻火……………	(员源)
猿 _源 郢惊则气乱……………	(员源)	源 _源 郢清法……………	(员源)
猿 _源 郢惊伤胁痛……………	(员源)	源 _源 郢清泄少阳……………	(员源)
猿 _源 郢惊后瞳斜……………	(员源)	源 _源 郢清肃肺气……………	(员源)
猿 _源 郢惊热……………	(员源)	源 _源 郢清胃降浊……………	(员源)
猿 _源 郢惊积……………	(员源)	源 _源 郢清热开窍……………	(员源)
猿 _源 郢惊悸……………	(员源)	源 _源 郢清热化痰……………	(员源)
猿 _源 郢惊啼……………	(员源)	源 _源 郢清热止血……………	(员源)
源 _源 郢惊厥……………	(员源)	源 _源 郢清热化湿……………	(员源)
源 _源 郢惊痢……………	(员源)	源 _源 郢清热利湿……………	(员源)
源 _源 郢惊痢……………	(员源)	源 _源 郢清热解表……………	(员源)
源 _源 郢惊膈嗽……………	(员源)	源 _源 郢清热解毒……………	(员源)
源 _源 郢惊瘫……………	(员源)	源 _源 郢清热解暑……………	(员源)
源 _源 郢惊震内障……………	(员源)	源 _源 郢清热熄风……………	(员源)
源 _源 郢悸心痛……………	(员源)	源 _源 郢清络保阴……………	(员源)
源 _源 郢盗汗……………	(员源)	源 _源 郢清凉透邪……………	(员源)
源 _源 郢毫针……………	(员源)	源 _源 郢清营……………	(员源)
源 _源 郢皴裂疮……………	(员源)	源 _源 郢清营透疹……………	(员源)
源 _源 郢清气分热……………	(员源)	源 _源 郢清暑利湿……………	(员源)
源 _源 郢清心……………	(员源)	源 _源 郢清暑益气……………	(员源)
源 _源 郢清心开窍……………	(员源)	源 _源 郢清解……………	(员源)
源 _源 郢清心涤热……………	(员源)	源 _源 郢淋……………	(员源)
源 _源 郢清阳……………	(员源)	源 _源 郢淋浊……………	(员源)

源癰鄱淋秘……………	(员藪)	源癰鄱喜按……………	(员藪)
源癰鄱混合痔……………	(员藪)	源癰鄱喜笑不休……………	(员藪)
源癰鄱混睛障……………	(员藪)	源癰鄱喜梦……………	(员藪)
源癰鄱液燥生风……………	(员藪)	源癰鄱散剂……………	(员藪)
源癰鄱炎渗利湿……………	(员藪)	源癰鄱散脉……………	(员藪)
源癰鄱渗湿于热下……………	(员藪)	源癰鄱散者收之……………	(员藪)
源癰鄱断奶……………	(员藪)	源癰鄱粟疮……………	(员藪)
源癰鄱宿伤……………	(员藪)	源癰鄱椒疮……………	(员藪)
源癰鄱宿翳……………	(员藪)	源癰鄱厥气……………	(员藪)
源癰鄱弹石脉……………	(员藪)	源癰鄱厥心痛……………	(员藪)
源癰鄱弹法……………	(员藪)	源癰鄱厥阳……………	(员藪)
源癰鄱弹筋法……………	(员藪)	源癰鄱厥阴头痛……………	(员藪)
源癰鄱弹筋拨络法……………	(员藪)	源癰鄱厥阴病……………	(员藪)
源癰鄱弹针……………	(员藪)	源癰鄱厥证……………	(员藪)
源癰鄱隐疹……………	(员藪)	源癰鄱厥疝……………	(员藪)
源癰鄱堕胎……………	(员藪)	源癰鄱厥逆……………	(员藪)
源癰鄱胥肉攀睛……………	(员藪)	源癰鄱厥逆头痛……………	(员藪)
源癰鄱颈细……………	(员藪)	源癰鄱颊……………	(员藪)
源癰鄱颈脉动……………	(员藪)	源癰鄱颊车蹉……………	(员藪)
源癰鄱颈痛……………	(员藪)	源癰鄱搭手……………	(员藪)
源癰鄱绿风内障……………	(员藪)	源癰鄱提法……………	(员藪)
源癰鄱绿水灌注……………	(员藪)	源癰鄱提插补泻法……………	(员藪)
源癰鄱斑……………	(员藪)	源癰鄱提插法……………	(员藪)
源癰鄱斑疹……………	(员藪)	源癰鄱提弹法……………	(员藪)
源癰鄱斑秃……………	(员藪)	源癰鄱欬针……………	(员藪)
源癰鄱斑痧……………	(员藪)	源癰鄱插药……………	(员藪)
源癰鄱喜则气缓……………	(员藪)	源癰鄱搜风逐寒……………	(员藪)
源癰鄱喜伤心……………	(员藪)	源癰鄱搓针……………	(员藪)

源 _陽 差法……………	(員 _陽)	緣 _陽 暑湿眩暈……………	(員 _陽)
緣 _陽 揉法……………	(員 _陽)	緣 _陽 暑湿流注……………	(員 _陽)
緣 _陽 硬下疳……………	(員 _陽)	緣 _陽 暑瘰……………	(員 _陽)
緣 _陽 朝食暮吐……………	(員 _陽)	緣 _陽 暑熱証……………	(員 _陽)
緣 _陽 葡萄疫……………	(員 _陽)	緣 _陽 遺尿……………	(員 _陽)
緣 _陽 葡萄痔……………	(員 _陽)	緣 _陽 遺毒……………	(員 _陽)
緣 _陽 越經傳……………	(員 _陽)	緣 _陽 遺精……………	(員 _陽)
緣 _陽 悲則氣消……………	(員 _陽)	緣 _陽 蟯虫病……………	(員 _陽)
緣 _陽 紫白癜風……………	(員 _陽)	緣 _陽 蛔虫病……………	(員 _陽)
緣 _陽 紫舌脹……………	(員 _陽)	緣 _陽 蛔疳……………	(員 _陽)
緣 _陽 掌骨傷……………	(員 _陽)	緣 _陽 蛔動腕痛……………	(員 _陽)
緣 _陽 臉弦……………	(員 _陽)	緣 _陽 蛔厥……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑……………	(員 _陽)	緣 _陽 疥蟻漏……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑風……………	(員 _陽)	緣 _陽 跌仆傷胎……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑風成惊……………	(員 _陽)	緣 _陽 跌仆脇痛……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑疰……………	(員 _陽)	緣 _陽 跌打損傷……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑瀉……………	(員 _陽)	緣 _陽 跌打內傷……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑咳……………	(員 _陽)	緣 _陽 跌仆損傷……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑熱……………	(員 _陽)	緣 _陽 附骨傷……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑熱脇痛……………	(員 _陽)	緣 _陽 喘……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑瘧……………	(員 _陽)	緣 _陽 喘鳴……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑厥……………	(員 _陽)	緣 _陽 喘証……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑痧……………	(員 _陽)	緣 _陽 喘脹……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑痢……………	(員 _陽)	緣 _陽 喘促……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑痢……………	(員 _陽)	緣 _陽 喉風……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑溫……………	(員 _陽)	緣 _陽 喉關……………	(員 _陽)
緣 _陽 暑濕……………	(員 _陽)	緣 _陽 喉關痛……………	(員 _陽)
		緣 _陽 喉疔……………	(員 _陽)

缘 _缘 喉间溃烂	(员圆)	缘 _缘 筋惕肉 _响	(员猿)
缘 _缘 喉中水鸡声	(员猿)	缘 _缘 筋痛	(员猿)
缘 _缘 喉菌	(员猿)	缘 _缘 筋缓	(员猿)
缘 _缘 喉核	(员源)	缘 _缘 筋痿	(员猿)
缘 _缘 喉疳	(员源)	缘 _缘 筋痹	(员源)
缘 _缘 喉痛	(员源)	缘 _缘 筋瘤	(员源)
缘 _缘 喉球	(员缘)	缘 _缘 筋瘰	(员源)
缘 _缘 喉痒	(员缘)	缘 _缘 鵠口疮	(员缘)
缘 _缘 喉蛾	(员缘)	缘 _缘 鵠掌风	(员缘)
缘 _缘 喉瘡	(员远)	缘 _缘 锁口	(员缘)
缘 _缘 喉瘤	(员远)	缘 _缘 锁肛痔	(员缘)
缘 _缘 喉癣	(员远)	缘 _缘 锁喉风	(员远)
缘 _缘 黑子	(员苑)	缘 _缘 锁喉痛	(员远)
缘 _缘 黑风内障	(员苑)	缘 _缘 循衣摸床	(员远)
缘 _缘 黑苔	(员苑)	缘 _缘 循法	(员苑)
缘 _缘 黑带	(员愿)	缘 _缘 舒筋法	(员苑)
缘 _缘 黑疸	(员愿)	缘 _缘 脾气	(员苑)
缘 _缘 黑睛	(员猷)	远 _远 脾气不升	(员苑)
缘 _缘 黑如茈	(员猷)	远 _远 脾气不舒	(员愿)
缘 _缘 短气	(员猷)	远 _远 脾气虚	(员愿)
缘 _缘 短刺	(员园)	远 _远 脾失健运	(员愿)
缘 _缘 短脉	(员园)	远 _远 脾主口	(员猥)
缘 _缘 筋之腑	(员园)	远 _远 脾主升清	(员猥)
缘 _缘 筋会	(员员)	远 _远 脾主四肢	(员园)
缘 _缘 筋疝	(员员)	远 _远 脾主运化	(员园)
缘 _缘 筋急	(员圆)	远 _远 脾主后天	(员员)
缘 _缘 筋病	(员圆)	远 _远 脾合肉	(员员)
缘 _缘 筋挛	(员圆)	远 _远 脾合胃	(员圆)